



法律和技术委员会

Distr.: Limited
13 August 2002
Chinese
Original: English

第八届会议

2002年8月5日至16日

牙买加 金斯敦

对承包者提交的年度报告的评价

法律和技术委员会的报告和建议

一. 引言

1. 法律和技术委员会在管理局第八届会议期间举行会议，评价了承包者根据《“区域”内多金属结核探矿和勘探规章》²提出的年度报告，¹委员会指出签订勘探合同的后果之一是，承包者有义务根据合同规定提交年度报告。在这方面，《规章》附件4所订的标准条款载有关于年度报告格式和内容的详细规定。³要求提交年度报告是为了建立机制，使管理局特别是法律和技术委员会能够获得必要资料，根据《公约》履行职责，特别是保护海洋环境使其免受“区域”内活动的有害影响的责任。此外，法律和技术委员会根据《规章》条例38在2001年印发了一套“指导承包者评估‘区域’内多金属结核勘探活动可能对环境造成的影响的建议”，⁴为承包者编写年度报告提供进一步的指导。该套建议的目的有二：说明承包者在获取基线数据时应遵守的程序，包括在进行任何有可能对环境造成严重损害的活动期间或在其后进行的监测工作；便利承包者提交报告。

2. 委员会指出第一批年度报告应于2002年3月底收到。截至2002年7月5日，已收到中国大洋矿产

资源研究开发协会（中国大洋协会）、国际海洋金属联合组织（海洋金属组织）、深海资源开发有限公司和大韩民国的报告。委员会获得秘书处编制的对这些报告的初步评价。⁵委员会获悉在2002年7月收到南海地质协会（俄罗斯联邦）和法国海洋所/结核协会（法国）的年度报告。此外，印度政府提出了关于2001年1月1日至2001年12月31日期间的定期报告。由于时间仓促，秘书处未能对这些报告作出初步评价。

二. 报告评价和建议

3. 以秘书处所编制的初步评价为起点，委员会讨论并评价了所有承包者提出的报告。为此目的，委员会举行了非正式工作组会议，审议承包者所进行工作的下列方面：(a) 勘探工作；(b) 环境研究；(c) 采矿试验；(d) 法律和财务问题。

4. 委员会认识到承包者拟写年度第一次报告所作的努力，并且注意到报告的高素质以及报告内容详尽，这比起以前各年提出的定期报告有很大的改进，委员会也注意到一些报告缺少了若干部分，因此就这些报告提出具体建议。关于印度，委员会指出所提的

定期报告涵盖 2001 年的活动，但不是以年度报告的形式提出，因为管理局与印度政府之间的合同一直到 2002 年 3 月 25 日才签订。

5. 委员会得知所有承包者都作出努力遵守合同关于提出报告的规定，不过，承包者所提交的年度报告须予完成，使委员会掌握它应悉知的资料。委员会建议秘书长请承包者根据标准条款第 10.3 节满足这些规定。

三. 具体建议

6. 委员会关于各个报告的结论和建议如下：

A. 南海地质协会

7. 承包者遵照其合同内提出的工作方案，所提供的资料是周详的，并且遵照标准条款第 10 节的各个不同项目列出。

1. 勘探区活动摘要

勘探工作

8. 在勘探地区进行了海深测量、取样和摄影。承包者非常周详地叙述所使用的设备和方法以及所取得的成果，不过，关于观察和测量的详尽资料理应予以提供。

环境研究

9. 承包者报告了在 2001 年期间对 2000 年巡航所得的资料进行的分析和数据处理。这个环境研究是在七年前作的海底影响实验（海底影响实验二）的地区进行的。

采矿试验

10. 根据承包者工作方案，未进行任何工作。

训练

11. 根据承包者工作方案，未进行任何工作。

回收结核数量

12. 回收湿结核总共 453 公斤。

勘探费用

13. 开列支出明细并附适当证明。

建议对未来方案的调整

14. 承包者建议更改关于调查结核分布和密度的方法，以反映出新方法和设备的应用。此外，建议修改合同第一个五年期的拟议支出，以便反映 2001 年期间的实际支出。

承包者提供的其他资料

15. 无。

2. 委员会的建议

16. 委员会建议秘书长采取必要步骤，以确保按照标准条款的规定作出所建议的修改。

B. 国际海洋金属联合组织（海洋金属组织）

17. 承包者遵照其合同内提出的工作方案，所提供的资料是周详的，并且遵照标准条款第 10 节的各个不同项目列出。

1. 勘探区活动摘要

勘探工作

18. 2000 年在勘探区巡航一次。虽然该次巡航是在合同签订以前进行，数据是在 2001 年处理和分析的。承包者非常周详叙述所使用的设备和方法以及所取得的成果，然而，关于一些观察和测量的地点的资料缺乏。

环境研究

19. 承包者报告了在 2001 年期间对 2000 年完成的巡航所得的资料进行的分析和数据处理。这个环境研究是在 1995 年作的海底影响实验（海底影响实验二）的地区进行的。

采矿试验

20. 根据承包者工作方案，未进行任何工作。

训练

21. 根据承包者工作方案，未进行任何工作。

回收结核数量

22. 结核样品为 961.2 公斤湿结核，这包括 700 公斤结核分成两批，作为分析和存档的样品。

勘探支出

23. 尽管没有提交证明，该报告列明各项支出。委员会注意到承包者在报告中说大部分外地工作是在报告所述该年以前进行的，支出则记入 2001 年会计年的开支。

建议对未来方案的调整

24. 海洋金属组织所建议的对其活动方案的修改已审议，结果是正面的。

承包者提供的进一步资料

25. 承包者就其海洋技术和结核处理的研究方案以及所获取的气象和物理海洋学数据提供进一步资料。

2. 委员会的建议

26. 委员会建议请承包者提供适当形式的陈述，说明有关会计年的实际、直接支出以及适当的有关证明。还应就所获得摄影图片数据的地点提供资料。此外，委员会建议秘书长采取必要步骤，以确保根据合同标准条款规定作出所建议的修改。

C. 大韩民国

27. 承包者遵照其合同内提出的工作方案，所提供的资料是周详的，并且遵照标准条款第 10 节的各个不同项目列出。

1. 勘探区活动摘要**勘探工作**

28. 每月一次的两次巡航是在勘探地区进行。承包者非常周详地叙述所使用的设备和方法以及所取得的

成果，下一报告应提供有关资料使得能够把个别取样站和分析与其地点作一对照。

环境研究

29. 就沉积特点以及上水柱和海底的生物学进行环境研究。

采矿试验

30. 根据承包者工作方案，未进行任何工作。

训练

31. 根据承包者工作方案，未进行任何工作。

回收结核数量

32. 总共回收 376 公斤的结核。

勘探费用

33. 尽管列出支出要目，并无附上任何审计或证明。

建议对未来方案的调整

34. 无。

承包者提供的其他资料

35. 承包者报告了在开采和处理技术领域完成的工作。

2. 委员会的建议

36. 委员会建议请承包者提供适当形式的陈述，说明有关会计年的实际、直接支出以及适当的有关证明。

D. 中国大洋矿产资源研究开发协会（中国大洋协会）

37. 承包者遵循了其合同中所列的工作方案。资料是按标准条款第 10 节中各不同项目提供的。

1. 勘探区内的活动摘要**勘探工作**

38. 在勘探区内进行了一次 60 天（两段）的勘探和环境研究航行。报告没有提出关于取得的结果和测量

与取样站地点的详细资料。委员会认为在下一份报告中应提出这些资料。

环境研究

39. 中国大洋协会报告了环境基线及其自然变化研究 (NAVABA) 计划的进展情况。在东区和西区里进行了两次纵贯南北方向的航行。以图表、数字和表格的形式提出了观察和测量的结果。在湖泊里进行的一次采矿设备的试验里, 也监测了各项环境参数。

采矿测试

40. 按照承包者的工作方案, 没有进行任何工作。但是, 中国大洋协会报告称在一个湖泊里进行了一次扬矿的试验。

训练

41. 按照承包者的工作方案, 没有进行任何训练。

回收结核的数量

42. 没有表明回收结核的数量。

勘探支出

43. 中国大洋协会提出的财务报表中没有列出支出的细目。该财务报表没有经过适当的核证。

对将来方案提议的调整

44. 没有对工作方案提出任何调整。中国大洋协会提出了 2002 年的方案。

承包者提供的更多资料

45. 中国大洋协会报告了在一个湖泊里进行一次关于采矿系统的试验以及它关于加工技术的研究的情况。

2. 委员会的建议

46. 委员会建议财务报表应得到核证, 并提出支出的全部细目, 还应提出关于勘探数据的更多资料。此外, 委员会要求得到关于结核样品的数量的资料。

E. 深海资源开发有限公司

47. 工作方案只考虑了以往取得的数据的分析。资料是按标准条款第 10 节各不同项目列出的。

1. 勘探区内的活动摘要

勘探工作

48. 根据工作方案, 没有在勘探区内进行任何航行。报告载有签订合同前取得的数据和样品的统计分析。以一系列图表提出了取得的测量结果的综合资料。没有提出取得这些样品的地点。

环境研究

49. 按照承包者的工作方案, 没有进行任何工作。

采矿测试

50. 按照承包者的工作方案, 没有进行任何测试工作。

训练

51. 按照承包者的工作方案, 没有进行任何训练活动。

回收结核的数量

52. 无。

勘探支出

53. 深海资源开发有限公司关于审议中的这一年提出了一份得到公共会计师事务所核证的支出摘要。但是没有列出支出的细目。

对将来方案提议的调整

54. 无。

承包者提出的更多资料

55. 无。

2. 委员会的建议

56. 委员会建议提出完整的支出细目。

F. 法国海洋所/结核协会

57. 承包者只考虑了将来的活动。报告没有遵行《规章》附件 4 第 10 节的规定；但提出了有关它进行的一项文献研究的资料以及有关开发新技术的更多资料。

1. 勘探区内的活动摘要

勘探工作

58. 按照工作方案，没有进行任何航行。为 2004 年的航行时间表提出了一份工作计划纲要。

环境研究

59. 展开了一项文献研究。承包者指出，海底动物群研究方法有很大的差别，主要是由于取样的方法不同，数据和样品处理的方法也不同。

采矿测试

60. 按照承包者的工作方案，没有进行任何测试工作。

训练

61. 按照承包者的工作方案，没有展开任何训练活动。

回收结核的数量

62. 无。

勘探支出

63. 报告没有说明勘探的支出。

对将来方案提议的调整

64. 无。

承包者提供的更多资料

65. 承包者提供了关于新技术开发，关于声波反射和在将来的勘探工作和环境研究中可以使用的新一代海面下设备的资料。

2. 委员会的建议

66. 委员会建议请该承包者按照第 10.2(c) 节提出支出报表。如果支出为零，则应说明其为零。

G. 印度政府

67. 印度提出的报告包括了签订勘探合同前的一段时间。虽然报告没有以符合标准条款第 10 节的方式提出，但它包括了十分有用的资料。

1. 勘探区的活动摘要

勘探工作

68. 在勘探区内进行了三个航次；其中两个是为了要重新评估某些地区以期放弃的义务提供数据。关于取得的结果以及关于所使用的设备和方法都没有提供什么资料。

环境研究

69. 提供了关于承包者展开的环境评价研究的资料。在 2001 年，对被扰乱地区的恢复和重新移植工作进行了调查。

采矿测试

70. 无。

训练

71. 无。

回收结核的数量

72. 无。

勘探支出

73. 没有关于支出的说明。

对将来方案提议的调整

74. 无。

承包者提供的更多资料

75. 承包者提供了关于其采矿和加工技术的更多资料。

2. 委员会的建议

76. 无。

四. 一般建议

77. 委员会建议承包者提交的年度报告的形式应使人们能有效进行项目管理、监测和比照提议的合同工作方案监督它的进展情况。

A. 勘探工作

78. 委员会建议，如展开了活动，承包者应按照委员会建议的形式提供所需的任何资料。如果相对于《规章》附件 4 第 10 节的各不同部分没有展开活动，应说明这一情况。

79. 如果年度报告没有按照《规章》附件 4 第 10 节提出适当的资料，委员会建议秘书长请承包者在提出下一份年度报告截止日期以前提出更多资料。

80. 委员会还建议承包者提出关于处理和加工方面的资料，包括关于分析程序和保存档案的政策资料。2001 年环境数据和信息标准化研讨会提出的建议应用来作为所有取样和分析程序的背景指导文件。

81. 委员会进一步建议承包者说明它们完成其合同工作这一方面的程度，并扼要提出下一年这一领域内拟议的工作细节。

82. 委员会进一步指出应在将来的年度报告中提出开展勘探工作所使用的设备的详细资料。

B. 环境研究

83. 委员会注意到，承包者提出的材料差异很大。大部分资料对管理局来说都是很有价值的。但它也指出，虽然标准条款强调应提出环境监测的结果，但它并没有涉及提出的数据的质量。委员会强调，承包者应以各项建议作为指导，和遵行管理局关于环境准则和关于标准化的各研讨会所通过的各项标准。它特别强调需要使数据标准化。

84. 委员会还建议秘书长与承包者合作，确保这一方案的成果得到广泛的流传。

C. 采矿测试

85. 委员会注意到，若干承包者提出了关于开发采矿和加工技术方面的资料。委员会建议，承包者继续在自愿的基础上提供这方面的资料。委员会认为，所有承包者都按照它们提议的活动方案进行了同开发和测试采矿技术有关的活动。

D. 法律和财政考虑因素

86. 第一次年度报告至迟应于 2002 年 3 月 31 日以前收到。由于截止日期是一项合同义务，承包者必须严格遵守将来的截止日期。

87. 委员会建议承包者为每一个会计年度提交一份将成本估计在内的工作方案。

88. Section 10.2 (c) is an important provision for those contractors who intend to claim expenditures for exploration as part of the development costs. The Commission recommends that the actual expenditures for the reporting period be provided in an appropriate audited certificate.

五. 评价将来报告的方法

89. 委员会认为，由秘书处对年度报告进行的初步评价具有很大的价值。但委员会建议将来应为此目的在委员会内设立一个小组委员会。其职权将是帮助秘书处编写年度报告评价草稿，供全体委员会审议。委员会建议这一小组委员会可以紧接着在委员会年度届会之前举行会议，或与管理局的技术研讨会同时举行。

90. 委员会还建议，承包者如果愿意应让它们有机会在委员会的会议上提出它们的年度报告，以便能对就其年度报告提出的各项问题作出答复或提供有关报告的进一步资料。

91. 为便利承包者提交报告，委员会建议承包者利用根据《规章》各项规定制订的标准化年度报告形式。此种报告的形式结构载在本文件的附件内。委员会也

强调了根据管理局标准化研讨会的建议使数据标准化的重要性。

注

¹ 承包者包括：国营企业南海地质协会（俄罗斯联邦）；国际海洋金属联合组织（海洋金属组织）（保加利亚、古巴、捷克共和国、波兰、俄罗斯联邦和斯洛伐克建立的集团）；大韩民国；中国大洋矿产资源研究开发协会（中国大洋

协会）（中国）；深海资源开发有限公司（日本）；法国海洋开发研究所/法国结核研究协会（法国海洋所/结核协会）（法国）；印度政府。

² ISBA/6/A/18，附件。

³ 同上，附件 4，第 10 节。

⁴ ISBA/7/LTC/1/Rev. 1。

⁵ ISBA/8/LTC/1/R. 2。

附件

年度报告的格式和结构

- 应根据《规章》附件 4 第 10 节的规定提交年度报告。
- 报告还应尽可能以电子格式提交。
- 承包者应说明其短期（一年）、中期（五年）和长期（10—15 年）目标。承包者随时可以根据当地、区域或全球情况修改这些目标。报告还应载有关于项目管理的资料，以便大体说明工作方案和有关训练方案的执行进展情况。

建议的年度报告标题和标准化内容

勘探工作

- (a) 关于预定方案及其预定完成时间。
- 野外调查和取样方案的作业资料—调查（类型、持续时间、日期）、所用仪器的技术规格。应提供为该主题制订的原定工作方案与实际开展工作的对比。
- (b) 获取的成果和使用的技术。
- 获取的数据类型（例如，刈幅测深、侧扫、摄影、深拖、多频声呐、地震数据、抓斗、取样器[箱式、活塞式或动式]、拖网/刮网等）；设备的技术规格和对设备进行的任何校准；数据量（例如相关的迹线长度；摄影记录的数量）；标明位置的数据图（调查迹线、深拖迹线）；数据格式（例如模拟或数字）；在图表或数据显示中，应适当列明比例尺、投影法和参照系的细节；在比例尺适当的图表上标明取样站位的位置，此种图表可与其他数据图（例如测深图）进行直观对比；应在报告中列入所获取数据的例子（选定的图象、照片），用于评估质量和相关性；应列入所有取样方法的作业方法；应列入所有分析方法的作业方法，包括限差和对精度的估计。数据分析技术，包括分析软件程序和任何误差限；数据处理和分析的质量评估办法摘要，包括数据的数量和质量。
- 回收结核样品的重量。
- 未来战略—5 年、10 年和 15 年战略。应说明今后工作的活动计划。

环境研究

(a) 关于预定方案及其完成的资料

- 作业资料—在海图上标明位置；应提供为该主题制订的原定工作方案与实际进行工作的对比。海图应显示按比例尺绘制等深线的测深图。

(b) 获取的成果和使用的技术

- 成果—分析技术、图形合成数。成果应附带成果所依据的数据简图。应说明环境调查和监测在何种程度上采用了管理局的文件《关于指导承包者评估多金属结核勘探活动可能对环境造成的影响的建议》(ISBA/7/LTC/1/Rev. 1) 和 2001 年管理局标准化问题讲习班提出的建议。承包者应公布或在公开文件中提供有关成果、数据及示图。
- 未来战略—5 年、10 年和 15 年战略。应说明今后工作的活动计划。

采矿试验

- 设计和试验的硬件的性质(如适用, 不涉及设备设计数据)。实验的性质和结果(如适用)。

训练方案

- 开展的任何有关训练方案的细节

财务报表

- 支出明细表, 例如分配给各航次的天数、取样站的数目。
- 根据第 10.2(c) 节的规定, 报告应载有关于承包者在其会计年度为执行活动方案而实际和直接支出的勘探费用的财务报表。



法律和技术委员会

Distr.: Limited
14 August 2002
Chinese only

第八届会议

牙买加金斯敦

2002年8月5日至16日

对承包者提交的年度报告的评价

法律和技术委员会的报告的建议

更正

第88段**应考**：

88. 第10.2(c)节对打算把勘探支出申报为开发费用的一部分的承包者来说是一项重要的规定。委员会建议以经过适当审计核证的方式提出报告期间的实际支出。
